



Asamblea General
Consejo Económico y Social

Distr.
GENERAL

A/48/218
E/1993/96
23 de junio de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS/RUSO

ASAMBLEA GENERAL

Cuadragésimo octavo período de sesiones
Tema 106 de la lista preliminar*

CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

Período de sesiones
sustantivo de 1993
Tema 8 del programa
provisional

FORTALECIMIENTO DE LA COOPERACION INTERNACIONAL Y COORDINACION
DE LOS ESFUERZOS PARA ESTUDIAR, MITIGAR Y REDUCIR AL MINIMO LAS
CONSECUENCIAS DEL DESASTRE DE CHERNOBYL

Carta de fecha 22 de junio de 1993 dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante
las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir por la presente el llamamiento de los participantes en la conferencia internacional sobre cuestiones científicas y prácticas titulada "Problemas médicos y sociales y función de los sistemas de sanatorios y baños termales en la curación de la población afectada por los efectos radiológicos como resultado del accidente de la central de energía nuclear de Chernobyl y otros desastres radiológicos" (10 y 11 de febrero de 1993) a los parlamentos, a los gobiernos y a la comunidad internacional (véase el anexo).

Solicito a usted tenga a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General en relación con el tema 106 de la lista preliminar, y como documento oficial del período de sesiones sustantivo de 1993 del Consejo Económico y Social en relación con el tema 8 del programa provisional.

(Firmado) Y. VORONTSOV

* A/48/50.

ANEXO

Llamamiento de los participantes en la conferencia internacional sobre cuestiones científicas y prácticas titulada "Problemas médicos y sociales y función de los sistemas de sanatorios y baños termales en la curación de la población afectada por los efectos radiológicos como resultado del accidente de la central de energía nuclear de Chernobyl y otros desastres radiológicos" (10 y 11 de febrero de 1993) a los parlamentos, a los gobiernos y a la comunidad internacional

Científicos y especialistas de varios países de Europa, Asia y América y representantes de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y la Organización Mundial de la Salud (OMS), durante una conferencia sobre cuestiones científicas y prácticas celebrada en el pueblo de Golitsyno en los alrededores de Moscú, analizaron las consecuencias del accidente de Chernobyl y otros accidentes radiológicos para la generación actual y las venideras.

La presente generación se vio conmovida por la magnitud del desastre nuclear que se produjo en la central de energía nuclear de Chernobyl. Vastas regiones de Belarús, Ucrania y Rusia quedaron contaminadas con los residuos radiactivos de la explosión. Sólo en Rusia se vieron afectadas 7.000 ciudades y aldeas con una población de 2,3 millones de habitantes. La salud de la población adulta e infantil en estas y otras regiones contaminadas radiactivamente suscita grave inquietud y exige un control médico constante.

A pesar de que se están realizando importantes programas para reubicar a los habitantes de las zonas siniestradas, garantizar el suministro de productos alimenticios no contaminados a la población y garantizarles exámenes médicos y tratamiento, entre otras cosas, con ayuda de las organizaciones internacionales y las organizaciones sociales, así como los gobiernos de varios otros países, es preciso redoblar estos esfuerzos con el objeto de mejorar la calidad de protección de la salud de la población y lograr los demás objetivos humanitarios, crear los centros médicos, de diagnóstico, de tratamiento, de curación y de sanatorios necesarios y aumentar las consignaciones especiales para equipo médico, productos alimenticios no contaminados y mercaderías de primera necesidad, especialmente para los niños.

Los participantes en la conferencia toman nota del gran aporte de los parlamentos, los Gobiernos y la opinión pública de Rusia, Belarús y Ucrania a la ejecución de los programas nacionales de asistencia a la población afectada por las consecuencias de la radiación y expresan la esperanza de que este candente problema siempre ocupe un lugar prioritario en su actividad.

Los participantes en la conferencia acogen con satisfacción los esfuerzos de las Naciones Unidas por movilizar a la comunidad internacional con el objeto de mitigar las consecuencias de este extraordinario desastre tecnológico en la historia de la humanidad. Expresan la esperanza de que estos esfuerzos se conviertan en un aporte tangible a la preservación de las vidas de cientos de miles de siniestrados y al retorno a la prosperidad de las regiones afectadas por la contaminación radiactiva.

Los participantes en la conferencia apoyan el Programa "UNESCO-Chernobyl" y el Programa Internacional de la OMS sobre las secuelas del accidente de Chernobyl para la salud. Expresan su confianza en que estos programas, así como los planes pertinentes del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y otras organizaciones internacionales se ejecutarán en su totalidad.

La conferencia hace un llamamiento a los parlamentos, los gobiernos, las organizaciones sociales, los círculos científicos y de negocios y los ciudadanos de todos los países para que redoblen los esfuerzos por prestar asistencia a fin de salvar las vidas y la salud de la población y para restaurar la vida activa de las regiones afectadas por las consecuencias radiológicas.

Por su parte los participantes en la conferencia, a título individual y en el marco de las organizaciones que representan, harán todo lo que esté a su alcance para ayudar a las víctimas de accidentes radiológicos y con el fin de impedir desastres nucleares en el futuro en aras de eliminar la mera posibilidad de cataclismos nucleares.
